



# FUNK-STECKDOSE SCHALTER AUSSENBEREICH

CR-S02000

BETRIEBSANLEITUNG



# FUNK-STECKDOSE SCHALTER FÜR DEN AUSSENBEREICH

CR-SO2000



1

## Frontsteckdose:

Für Anschluss eines Verbrauchers, mit  
Kindersicherung und Abdeckung!

2

## LED Anzeige Zustand:

ON/OFF

3

## Taster:

Anhand dieser Taste kann der Funk-  
Steckdosenschalter manuell aktiviert  
bzw. deaktiviert werden. Gleichzeitig  
dient diese Taste als Lern-Taste

MOD.: CR-SO2000-S (Schwarz)

## BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Vielen Dank für den Kauf eines Produktes von 

Mit dieser Funk-Steckdose kann ein daran angeschlossener elektrischer Verbraucher im Außenbereich manuell am Gerät, mit einem Cuveo Funk-Wandtaster oder mit einer Cuveo Funk-Fernbedienung drahtlos ein- bzw. ausgeschaltet werden. Die Funk-Steckdose ist für den Betrieb im Außenbereich ausgelegt und geeignet, sie besitzt ein spritzwassergeschütztes Gehäuse gem. IP54.

### Lieferumfang

- Funk-Steckdose Schalter für den Außenbereich
- Bedienungsanleitung

- ▶ Die Sicherheits- und Bedienhinweise dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu befolgen. Sie dienen nicht nur dem Schutz des Geräts, sondern besonders dem Schutz von Gesundheit und Leben. Lesen Sie sich deshalb die komplette Bedienungsanleitung durch, bevor Sie das Produkt einsetzen.
- ▶ Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden.
- ▶ Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen nationalen und europäischen Anforderungen.

## INBETRIEBNAHME

### Anlernen des Funk-Steckdosen Schalters auf einen Funk-Sender

- Stecken Sie die Funk-Steckdose in eine ordnungsgemäße 230 VAC / 50 Hz Netz-Steckdose. Daraufhin blinkt die LED (1).
- Bevor die LED (1) zu blinken aufhört, drücken Sie die „ON“ Taste des gewünschten Schaltkanals am Funk-Sender, auf welchen die Funk-Steckdose angelernet werden soll. Die rote LED (1) leuchtet. Der Anlernvorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.

### Anlernen eines Funk-Steckdosen Schalters an mehrere Funk-Sender

- ▶ Es können bis zu 8 Funk-Sender an dieser Funk-Steckdose angelernet werden.

- Stecken Sie die Funk-Steckdose in eine ordnungsgemäße 230 VAC / 50 Hz Netz-Steckdose und drücken Sie den Taster (2), bis die LED (1) rot blinkt.
- Bevor die LED (1) zu blinken aufhört, drücken Sie die „ON“ Taste des gewünschten Schaltkanals am Funk-Sender, auf welcher die Funk-Steckdose angelernet werden soll. Die rote LED (1) leuchtet. Der Anlernvorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.
- Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Funk-Sender.

### Löschen bereits angelernter Funk-Sender der Funk-Steckdose

- ▶ Es können eingelernte Kanäle auch wieder gelöscht werden.
- Stecken Sie die Funk-Steckdose in eine ordnungsgemäße 230 VAC / 50 Hz Netz-

- Steckdose und drücken Sie den Taster (2), bis die LED (1) rot blinkt.
- b.) Drücken Sie, bevor die LED (1) zu blinken aufhört, die „OFF“ Taste des zu löschenden Schaltkanals am Funk-Sender 3 Sekunden, auf welcher die Funk-Steckdose angelernt war. Die LED (1) erlischt und der Löschvorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.
- c.) Wiederholen Sie diese Schritte für weitere Funk-Sender.

## Löschen aller angelernten Funk-Sender der Funk-Steckdose

- Es können alle eingelernten Kanäle auch wieder gelöscht werden.
- a.) Stecken Sie die Funk-Steckdose in eine ordnungsgemäße 230 VAC / 50 Hz Netz-Steckdose und drücken Sie den Taster (2), bis die LED (1) rot blinkt.

- b.) Drücken Sie, bevor die LED (1) zu blinken aufhört, erneut den Taster (2) auf der Funk-Steckdose. Die LED (1) erlischt und der Löschvorgang wurde erfolgreich abgeschlossen.

## FUNKTIONSTEST

Stecken Sie die eingelernte Funk-Steckdose (ohne angeschlossenen Verbraucher!) in die dafür vorgesehene Schutzkontakt-Netzsteckdose. Sie können nun die Funktion der Funk-Steckdose prüfen, indem Sie den zugehörigen „ON“ Taster des entsprechenden Schaltkanals kurz drücken. Die rote LED (1) leuchtet auf. Die Frontsteckdose (3) auf der Vorderseite ist nun aktiviert, die Netzspannung liegt an, ein angeschlossener Verbraucher wird eingeschaltet. Drücken Sie kurz die „OFF“ Taste des entsprechenden Schaltkanals am Sender, so erlischt die LED (1) wieder, die Netzspannung an der Frontsteckdose (3) und damit der angeschlossene Verbraucher wird abgeschaltet.

## BETRIEB

- a.) Schließen Sie einen Verbraucher an die Frontsteckdose (3) an.
- b.) Für die zulässige Maximalleistung des Verbrauchers beachten Sie den Abschnitt „Technische Daten“.
- c.) Beim Betätigen der entsprechenden „ON“ bzw. „OFF“ Taste des Schaltkanals am Funk-Sender wird die Funk-Steckdose eingeschaltet (die LED (1) leuchtet auf) bzw. ausgeschaltet (die LED (1) erlischt).
- d.) Die Funk-Steckdose kann auch mit dem „ON/OFF“-Taster (2) auf der Frontseite manuell ein- bzw. ausgeschaltet werden.

## WARTUNG UND REINIGUNG

- Eine Wartung oder Reparatur ist nur durch eine Fachkraft oder Fachwerkstatt zulässig. Es sind keinerlei für Sie zu wartende Bestandteile im Inneren des

Produkts. Öffnen oder zerlegen Sie es deshalb niemals, da die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

- Zur Reinigung der Außenseite genügt ein trockenes, weiches und sauberes Tuch. Drücken Sie nicht zu stark auf die Frontscheibe oder das Gehäuse, dies kann zu Kratzspuren auf der Oberfläche führen.
- Staub kann mit Hilfe eines langhaarigen, weichen und sauberen Pinsels und einem Staubsauger leicht entfernt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

## ENTSORGUNG

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

## TECHNISCHE DATEN

Empfangsfrequenz: 433,92 MHz

Betriebsspannung: 230 V/AC, 50 Hz

Schutzklasse: I

Schutzart: IP 54

Anschlussleistung: Max. 2000 W ohmsche Last; max. 600 W induktive Last

LED: Leuchtet auf bei aktivierter Steckdose / Verbraucher

Abmessungen (L x B x H):

ca. 58 x 109 x 72 mm

Arbeitstemperaturbereich: -20 °C bis +50 °C

Reichweite (Freifeld): Bis 70m

## SICHERHEITSHINWEISE

- ▶ **Keine eigenen Reparaturversuche durchführen!**
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern oder medizinischen Einrichtungen. Obwohl das Produkt nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.
- Der Aufbau der Funk-Steckdose entspricht der Schutzklasse I. Als Spannungsquelle für die Funk-Steckdose darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230 V/AC, 50 Hz, mit Schutzleiter) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.

- Die Netzsteckdose, in der die Funk-Steckdose eingesteckt wird, muss leicht zugänglich sein. Es dürfen keine Funk-Steckdosen hintereinander gesteckt werden. Die Funk-Steckdose sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt und nicht verbaut werden. Stellen Sie sicher, dass das Produkt fest und stabil aufgestellt bzw. eingesteckt ist.
- Das Gerät ist für den Außenbereich gemäß IP 54 geeignet.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Drähte oder Anschlussklemmen frei liegen. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Bitte stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten wie z. B. Vasen in die Nähe der Funk-Steckdose.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroportteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

## 2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

- Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instandgehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte



Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.

### **Bitte beachten Sie!**

Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- Leere Batterien oder defekte Akkus
- Falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

### **HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG**

Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses

Produktes resultieren.

Änderungen sind ohne Ankündigung vorbehalten. Im Rahmen unserer Produktpflege und Geräteoptimierung kann der Inhalt von den Verpackungsangaben abweichen.

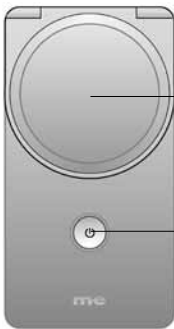
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Firma m-e GmbH modern-electronics.

An den Kolonaten 37, D- 26160 Bad Zwischenahn.

Sie entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

# WIRELESS OUTLET SWITCH

CR-SO2000



1

## Front outlet:

For connection to a device with children's safety protection and cover!

2

## LED display:

Status: ON/OFF


3

## Switch:

This button is used to activate or deactivate the wireless outlet switch manually. This button also serves as the learn button.

MOD.: CR-SO2000-S (black)

## INTENDED USE

Thank you very much for purchasing an  product.

This wireless outlet can be used to switch on or off a connected electric device connected, either manually at the device or wirelessly by using a Cuveo wireless wall switch or a Cuveo wireless remote control. The wireless outlet is designed for outdoor use; it has a splash proof casing according to IP54.

### Scope of delivery

- Wireless outlet “switch” outdoor
- Instruction manual

- ▶ The safety and operating instructions listed in this instruction manual must be observed without fail. They serve not only to protect the device but, in particular, also to safeguard health and life. Please read the entire instruction manual before using the product.
- ▶ Using the product in a manner other than described above will damage this it; moreover, this can lead to hazards like electric short circuit, fire, electric shock, etc.
- ▶ The composition of the product may not be modified or restructured!

This product fulfils the EU provisions and the national statutes.

## INITIAL OPERATION

### Configuring the wireless outlet switch to match a wireless transmitter

- a.) Plug the wireless outlet into a regular 230 VAC mains outlet. LED (1) will immediately start to flash.
  - b.) Before LED (1) stops flashing, press the “ON” button of the desired switch channel on the wireless transmitter for which the wireless outlet must be configured. The red LED (1) flashes. This indicates that the process of configuration has been successfully completed.
- a.) Plug the wireless outlet into a standard 230 VAC / 50Hz mains outlet and press button (2) until LED (1) flashes red.
  - b.) Before LED (1) stops flashing press the “ON” button of the desired switch channel on the wireless transmitter, for which the wireless outlet is being configured. The red LED (1) light will flash. This indicates that the configuration process has been successfully completed.
  - c.) Repeat these steps for other wireless transmitters

### Configuring a wireless outlet switch to match several wireless transmitters

- ▶ Up to 8 wireless transmitters can be configured for use with the wireless outlet.

### Delete already configured wireless transmitters on the wireless outlet

- ▶ Already configured channels can also be deleted.

- a.) Plug the wireless outlet into a standard 230 VAC / 50Hz mains outlet and press button (2) until LED (1) flashes red.
- b.) Before LED (1) stops flashing, press for 3 seconds the "OFF" button of the switch channel set to be deleted on the wireless transmitter for which the wireless outlet was configured. LED (1) will stop flashing, indicating that the delete process was successfully completed.
- c.) Repeat these steps for other wireless transmitters.

## **Delete all configured wireless transmitters of the wireless outlet**

- **All configured channels can again be deleted.**
- a.) Plug the wireless outlet into a standard 230 VAC / 50Hz mains outlet and press button (2) until LED (1) flashes red.

- b.) Before LED (1) stops flashing, again press button (2). LED (1) will stop flashing, indicating that the delete process has been successfully completed.

## **FUNCTION TEST**

Plug the configured wireless outlet into the protective contact mains outlet exclusively provided for it. You can now check the functioning of the wireless outlet by briefly pressing the corresponding "ON" button of the relevant switch channel. The red LED (1) will flash. The front outlet (3), located at the front, is now activated and thereby the mains voltage is connected and an attached device will also be switched on. Briefly press the "OFF" button of the corresponding switch channel on the transmitter, which will prompt LED (1) to stop flashing, the mains voltage at the front outlet (3) and the device connected to it will be switched off.

## OPERATION

- a.) Connect a device to the front outlet (3).
- b.) Please read the chapter titled “Technical Details” to learn more about the maximum capacity of the device.
- c.) Operating the corresponding “ON” or “OFF” button of the switch channel at the wireless transmitter will cause the wireless outlet to be switched on (LED (1) will flash) or off (LED (1) will go off).
- d.) The wireless outlet can be manually switched on or off using the “ON/OFF” button (2) located at the front.

## SERVICING AND CLEANING

- ▶ Servicing or repair works can only be performed by a qualified person or at a special service centre. There are no components in the product that need to be serviced. At no point must it be

opened or disassembled given the danger of electric shock.

- The external surface can be cleaned by using a dry, soft and clean cloth. Do not press too hard on the front panel or on the casing, as this can leave scratch marks on the surface.
- Dust can be easily removed by using a soft and clean brush with long hairs and bristles and a vacuum cleaner. In no event must an aggressive cleaning agent or other chemical solutions be used since that can affect the casing or impair its proper functioning.

## DISPOSAL

Dispose of the product at the end of its lifespan in compliance with the valid statutory provisions.

## TECHNICAL DATA

Receiving frequency: 433,92 MHz

Operating voltage: 230 V/AC, 50 Hz

Protection class: I

Power input: max. 2000 W

Ohmic load; max. 600 W inductive load

LED: flashes if the outlet/device is activated

Dimensions: ( L x W x H ):

ca. 116 x 58 x 73 mm

Operating temperature range: 0 °C to +35°C

Range (free field): up to 70m

## SAFETY INSTRUCTIONS

### ▶ Do not attempt to repair by yourself!

- Damages resulting from non-compliance with these operating instructions shall render the warranty void. We shall not be liable for secondary damages!
- We are not liable for property damage or for personal injury caused by improper handling or non-compliance with the safety instructions. In such cases, the warranty is no longer valid!
- Please do not use this product at hospitals or medical establishments. Even if the product transmits only very weak radio signals, they could cause interference with the functioning of life-preserving systems. The same may also be valid for other areas.
- The composition of the wireless outlet corresponds to protection class I. Only a proper mains outlet (230 V / AC, 50 Hz, with protective conductor) of the public mains supply may be used as a voltage source for the wireless outlet.
- The mains outlet into which the wireless outlet is plugged must be easily accessible. Wireless outlets may not be plugged consecutively. The wireless outlet must be set up or mounted in a well-ventilated place without obstruction. Please ensure that the

mounting is strong and stable or that the product is plugged in.

- The device is suitable for outdoor use according to IP 54.
- For safety and licensing reasons (CE), unauthorized reconstruction and/or modification of the product is not permitted. Please do not operate the device where wires or connection terminals are exposed. Please contact an authorised person if you have any questions about the functioning, safety or the connection of the device.
- Please handle the product carefully – shocks, hits or a fall, even from low altitudes, can damage it.
- Please do not keep any container with liquids, such as vases, in close proximity to the wireless outlet.
- Please ensure that packaging materials, like plastic sheets/bags, Styrofoam parts, etc. are not lying loose, for they could be a dangerous toy in the hands of children.

## **2 YEAR LIMITED GUARANTEE**

- For two years after the date of purchase, the defect-free condition of the product model and its materials is guaranteed. This guarantee is only valid when the device is used as intended and is subject to regular maintenance checks. The scope of this guarantee is limited to the repair or reinstallation of any part of the device, and is only valid if no unauthorised modifications or attempted repairs have been undertaken. Customer statutory rights are not affected by this guarantee.



### **Please note!**

**No claim can be made under guarantee in the following circumstances:**

- Operational malfunction
- Empty batteries or faulty accumulator
- Erroneous coding/channel selection
- Fault through other radio installation (i.e. mobile operation)
- Unauthorised modifications / actions
- Mechanical damage
- Moisture damage
- No proof of guarantee (purchase receipt)

Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the operating instructions. We do not accept any responsibility for consequential damage! No liability will be accepted for material damage or personal injury caused by inappropriate operation or failure to observe the safety instructions. In such cases, the guarantee will be rendered void.

### **LIABILITY LIMITATION**

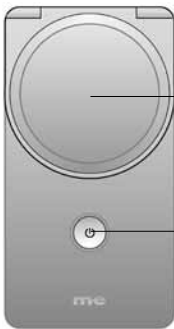
The manufacturer is not liable for loss or damage of any kind including incidental or consequential damage which is the direct or indirect result of a fault to this product.

These operating instruction are published by  
**m-e GmbH modern-electronics,**  
**An den Kolonaten 37,**  
**26160 Bad Zwischenahn, Germany.**

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

# PRISE TÉLÉCOMMANDÉE INTERRUPTEUR

CR-SO2000



1

## **prise frontale :**

Raccordement d'un appareil avec sécurité enfants et protection.

2

## **affichage DEL :**

État : ON/OFF

3

## **touches :**

Cette touche permet d'activer et de désactiver manuellement l'interrupteur de la prise télécommandée. Elle sert en même temps de touche de programmation.

MOD.: CR-SO2000-S (noir)

## UTILISATION CONFORME À L'USAGE

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit .

Cette prise télécommandée permet d'activer ou de désactiver sans fil et manuellement un équipement électrique raccordé (avec un interrupteur mural télécommandé Cuveo ou via une commande à distance). La prise télécommandée est conçue et adaptée à une utilisation en extérieur. Elle possède un corps protégé des projections d'eau (conformément à IP54).

### Contenu de la livraison

- Prise télécommandée "switch" outdoor
- Mode d'emploi

- ▶ Les consignes d'utilisation et de sécurité du présent mode d'emploi doivent être impérativement suivies. Ces instructions servent à protéger l'appareil, ainsi que les personnes. Lisez donc entièrement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.
  - ▶ Une utilisation autre que celle prévue endommage le produit et constitue un danger (court-circuit, incendie, choc électrique, etc.).
  - ▶ Le produit ne doit pas être modifié et transformé !
- Ce produit est conforme aux exigences légales nationales et européennes.

## MISE EN SERVICE

### Programmation de l'interrupteur de la prise télécommandée sur un émetteur radio

- a.) Branchez la prise télécommandée dans une prise secteur conforme de 230 VAC. La DEL (1) clignote alors.
- b.) Avant que la DEL (1) cesse de clignoter, appuyez sur la touche "ON" du canal de commutation souhaité de l'émetteur radio (où la prise télécommandée doit être programmée). La DEL rouge (1) est allumée. La programmation a été réalisée avec succès.

### Programmation de l'interrupteur de la prise télécommandée sur des émetteurs radio multiples

- ▶ Jusqu'à 8 émetteurs radio peuvent être programmés sur cette prise télécommandée.
- a.) Branchez la prise télécommandée dans une prise secteur conforme de 230 VAC/50Hz et appuyez sur la touche (2) jusqu'à ce que la DEL (1) ait un clignotement rouge.
- b.) Avant que la DEL (1) cesse de clignoter, appuyez sur la touche "ON" du canal de commutation souhaité (émetteur radio) où la prise télécommandée doit être programmée. La DEL rouge (1) est allumée. La programmation a été réalisée avec succès.
- c.) Refaites cette procédure pour les autres émetteurs radio.

### Suppression des émetteurs radio déjà programmés sur la prise télécommandée

- ▶ Il est également possible de ré-effacer des canaux programmés.
  - ▶ Tous les canaux programmés peuvent aussi ré-effacés.
- a.) Branchez la prise télécommandée dans une prise secteur conforme de 230 VAC/50Hz et appuyez sur la touche (2) jusqu'à ce que la DEL (1) ait un clignotement rouge.
  - a.) Branchez la prise télécommandée dans une prise secteur conforme de 230 VAC/50Hz et appuyez sur la touche (2) jusqu'à ce que la DEL (1) ait un clignotement rouge.
  - b.) Avant que la DEL (1) cesse de clignoter, appuyez pendant 3 secondes sur la touche "OFF" du canal de commutation à effacer (émetteur radio) où la prise télécommandée a été programmée. La DEL (1) s'éteint. La suppression a été réalisée avec succès.
  - b.) Avant que la DEL (1) cesse de clignoter, appuyez à nouveau sur la touche (2). La DEL (1) s'éteint. La suppression a été réalisée avec succès.
  - c.) Refaites cette procédure pour les autres émetteurs radio.

## **Suppression de tous les émetteurs radio programmés de la prise télécommandée**

### **TEST DE FONCTIONNEMENT**

Branchez la prise télécommandée programmée dans la prise secteur prévue à cet effet (prise équipée d'un contact de terre). Vous pouvez maintenant contrôler la prise télécommandée en appuyant brièvement sur la touche "ON" du canal de commutation correspondant. La DEL rouge (1) s'allume. La prise frontale (3) située sur la partie avant est maintenant

activée ; l'alimentation secteur est active et fonctionne sur l'appareil raccordé. Appuyez brièvement sur la touche « OFF » du canal de commutation correspondant situé sur l'émetteur. La DEL (1) s'éteint alors à nouveau. L'alimentation secteur de la prise frontale (3), ainsi que l'appareil raccordé s'arrêtent.

## FONCTIONNEMENT

- Connectez un appareil sur la prise frontale (3).
- Pour connaître la puissance maximale admissible de l'appareil, voir la section "Données techniques".
- Les touches "ON" et "OFF" du canal de commutation (émetteur radio) permettent d'activer et de désactiver la prise télécommandée. La DEL (1) s'allume lorsque la prise télécommandée est activée et s'éteint (1) lorsqu'elle est désactivée.

- La prise télécommandée peut être aussi activée et désactivée manuellement avec la touche "ON/OFF" 2) (partie frontale).

## MAINTENANCE ET NETTOYAGE

- ▶ Seul un spécialiste ou un atelier spécialisé est autorisé à effectuer des travaux de maintenance ou de réparation sur le produit. L'intérieur du produit ne contient aucun élément sur lequel vous devez faire des travaux de maintenance. Le produit ne doit donc jamais être ouvert ou démonté (risque de choc électrique).
- Pour nettoyer la partie extérieure, utilisez seulement un linge sec, doux et propre. N'appuyez pas trop fortement sur la partie frontale ou sur le corps du produit ; vous risqueriez de rayer la surface.
- Un pinceau à poils longs, doux et propres, ainsi qu'un aspirateur permettent

d'enlever facilement la poussière. N'utilisez en aucun cas un nettoyant agressif, un alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques ; ces produits risquent d'attaquer le corps de l'appareil ou de créer des dysfonctionnements.

## MISE AU REBUT

Jetez le produit à la fin de son cycle de vie en respectant les dispositions légales.

## DONNÉES TECHNIQUES

Receiving frequency: 433,92 MHz

Fréquence de réception : 433 MHz

Tension de service : 230 V/AC, 50 Hz

Classe de protection : I

Puissance de raccordement : max. 2000 W

Charge ohmique :

max. 600 W de charge inductive

DEL : s'allume avec une prise/  
appareil activé(e)

Dimensions : (Lo x La x H) :

env. 116 x 58 x 73 mm

**Plage de température de**

**fonctionnement** : entre 0 °C et +35 °C

**Portée (champ libre)** : jusqu'à 70m

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

► Ne pas tenter de réparer le produit !

- L'endommagement du produit lié au non-respect du présent mode d'emploi entraîne la perte de la garantie. Nous ne sommes en aucun cas responsables des dommages indirects liés au produit !
- Nous déclinons toute responsabilité quant aux dommages matériels et aux dommages aux personnes causés par une utilisation inappropriée du produit ou par un non-respect des consignes de sécurité. Le produit ne sera alors plus couvert par la garantie.
- Ne pas utiliser ce produit dans des hôpitaux ou dans des établissements médicaux. Le

produit envoie seulement des signaux radio relativement faibles qui peuvent toutefois perturber le fonctionnement des systèmes d'assistance médicale. D'autres espaces peuvent être aussi concernés.

- La prise télécommandée est montée conformément à la classe de protection I. Pour alimenter la prise télécommandée, utiliser uniquement une prise conforme du réseau d'alimentation public (230 V/AC, 50 Hz, avec conducteur de protection).
- La prise secteur où la prise télécommandée est enfichée doit être facilement accessible. Aucune prise télécommandée ne doit être branchée en succession. La prise télécommandée doit être posée dans un endroit suffisamment aéré et ne doit pas être masquée. Vérifiez que la prise ne bouge pas et est solidement posée.
- L'appareil peut être utilisé à l'extérieur conformément à IP54.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), l'utilisateur ne doit pas transformer et/ou modifier le produit. Ne mettez pas l'appareil en marche si des câbles et des bornes de raccordement sont apparents. Consultez un spécialiste si vous avez des interrogations sur l'utilisation, la sécurité ou le raccordement de l'appareil.
- Manipulez le produit avec prudence. L'appareil ne doit pas subir de chocs, de coups ou tomber (même d'une faible hauteur).
- Ne mettez pas d'objets contenant des liquides à proximité de la prise télécommandée (p. ex. des vases).
- Rangez le matériau d'emballage dans un endroit sûr. Les films/sachets plastiques, les éléments en polystyrène, etc. peuvent être des jouets dangereux pour les enfants.



## GARANTIE LIMITÉE À 2 ANS

► Il est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat que ce produit ne présente aucun défaut au niveau du matériau et du modèle. Cette garantie est uniquement valide lorsque l'appareil est utilisé de manière conforme, et entretenu régulièrement. La présente garantie se limite à la réparation ou au réassemblage d'une pièce quelconque de l'appareil dans la mesure où aucune modification ou réparations non autorisées n'ont été effectuées. Vos droits légaux en tant que client ne sont en aucun cas influencés par cette garantie.

### **Veillez noter**

que toute réclamation dans le cadre de la garantie est exclue dans les cas suivants, entre autres :

- Erreur de commande
- Piles vides ou accus défectueux
- Codage erroné ou sélection incorrecte des canaux

- Perturbations dues à d'autres appareils radio (par ex. utilisation d'un téléphone portable)
- Interventions/influences extérieures
- Dégâts mécaniques
- Dégâts provoqués par l'humidité
- Aucune preuve de garantie (bon d'achat)

La garantie s'annule en cas de non-observation du présent mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage indirect ! Nous déclinons également toute responsabilité en cas de dommages survenus sur l'appareil ou des personnes suite à une manipulation non-conforme ou la non-observation des consignes de sécurité. La garantie s'annule automatiquement dans ces cas-là !

## **RESPONSABILITÉ LIMITÉE :**

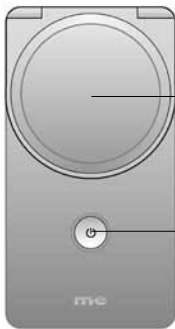
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommages quelconques, y compris les dommages consécutifs ou accessoires qui résultent directement ou indirectement de la défaillance de ce produit.

Cette notice est une publication de la société  
m-e GmbH modern-electronics,  
An den Kolonaten 37,  
26160 Bad Zwischenahn / Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.



## DRAADLOZE-STOPCONTACT-SCHAKELAAR CR-SO2000 'SWITCH'



1

### Front-contactdoos:

Met kinderbeveiliging en afdekking.  
Voor het aansluiten van een verbruiker.

2

### 2 LED-lampje

Status: ON/OFF (AAN/UIT)

3

### Drukknop

Met deze knop kan de draadloze-  
stopcontact-schakelaar handmatig  
geactiveerd of gedeactiveerd  
worden. Deze knop dient tevens als  
aanmeldknop.e

MOD.: CR-SO2000-S (zwart)

## GEBRUIK VOLGENS DE VOORSCHRIFTEN

Hartelijk dank voor de aankoop van dit product van 

Met deze draadloze-stopcontact-schakelaar kan een daarop aangesloten elektrische verbruiker handmatig op het apparaat, of draadloos met een Cuveo draadloze wandschakelaar of met een Cuveo draadloze afstandsbediening, in- of uitgeschakeld worden. De draadloze-stopcontact-schakelaar is geschikt voor gebruik buitenshuis en heeft een spatwaterdichte behuizing conform IP54

### Leveringsomvang

- Draadloze-stopcontact-schakelaar "Switch" outdoor
- Gebruiksaanwijzing

- ▶ De veiligheidsvoorschriften en bedieningsinstructies in deze gebruiksaanwijzing moeten beslist in acht worden genomen. Deze aanwijzingen zijn niet alleen bedoeld om het apparaat, maar vooral om lijf en leden te beschermen. Lees daarom de complete gebruiksaanwijzing door, voordat u het product gaat gebruiken.
- ▶ Een ander gebruik dan hierboven vermeld, leidt tot beschadiging van dit product. Bovendien kunnen er gevaarlijke situaties ontstaan door bijvoorbeeld kortsluiting, brand, elektrische schokken en dergelijke.
- ▶ Het product mag absoluut niet veranderd of omgebouwd worden!

Dit product voldoet aan de nationale wetgeving en Europese richtlijnen.

## INGEBRUIKNAME

### Het aanmelden van de draadloze-stopcontact-schakelaar bij een draadloze zender

- a.) Steek de draadloze-stopcontact-schakelaar in een volgens de voorschriften geïnstalleerd 230 VAC stopcontact. Daarna gaat de LED (1) knipperen.
  - b.) Druk, voordat de LED (1) stopt met knipperen, op de 'ON' knop van het gewenste schakelkanaal op de draadloze zender, dat met de draadloze-stopcontact-schakelaar gekoppeld moet worden. De rode LED (1) brandt. Het aanmeldingsproces is met succes afgesloten.
- Bij deze draadloze-stopcontact-schakelaar kunnen maximaal 8 draadloze zenders worden aangemeld.
- a.) Steek de draadloze-stopcontact-schakelaar in een volgens de voorschriften geïnstalleerd 230 VAC / 50Hz stopcontact en druk op de knop (2), tot de LED (1) rood gaat knipperen.
  - b.) Druk, voordat de LED (1) stopt met knipperen, op de 'ON' knop van het gewenste schakelkanaal op de draadloze zender, dat met de draadloze-stopcontact-schakelaar gekoppeld moet worden. De rode LED (1) brandt. Het aanmeldingsproces is met succes afgesloten.
  - c.) Herhaal deze stappen voor de andere draadloze zenders.

### Aanmelden van een draadloze-stopcontact-schakelaar bij meerdere draadloze zenders

### Afmelden van eerder aangemelde draadloze zenders bij de draadloze-stopcontact-schakelaar

► **De aangemelde kanalen (zenders) kunnen ook weer afgemeld worden.**

- a.) Steek de draadloze-stopcontact-schakelaar in een volgens de voorschriften geïnstalleerd 230 VAC/50Hz stopcontact en druk op de knop (2), tot de LED (1) rood gaat knipperen.
- b.) Druk, voordat de LED (1) stopt met knipperen, 3 seconden op de 'OFF' knop van het af te melden schakelkanaal op de draadloze zender, dat met de draadloze-stopcontact-schakelaar gekoppeld was. De LED (1) gaat uit en het afmeldingsproces is met succes afgesloten.
- c.) Herhaal deze stappen voor de andere draadloze zenders.

## **Afmelden van alle aangemelde draadloze zenders bij de draadloze-stopcontact-schakelaar**

► **Alle aangemelde kanalen (zenders) kunnen ook weer afgemeld worden**

- a.) Steek de draadloze-stopcontact-schakelaar in een volgens de voorschriften geïnstalleerd 230 VAC/50Hz stopcontact en druk op de knop (2), tot de LED (1) rood gaat knipperen.
- b.) Druk, voordat de LED (1) stopt met knipperen, opnieuw op knop (2). De LED (1) gaat uit en het afmeldingsproces is met succes afgesloten.

## **TESTEN VAN DE WERKING**

Steek de aangemelde draadloze-stopcontact-schakelaar in het door u gewenste gearde stopcontact. Controleer nu de werking van de draadloze-stopcontact-schakelaar, door even op de bijbehorende 'ON' knop van het betreffende schakelkanaal te drukken. De rode LED (1) brandt. De contactdoos (3) aan de voorkant is nu geactiveerd (spanningvoerend) en de aangesloten gebruiker

wordt ingeschakeld. Druk kort op de 'OFF' toets van het betreffende schakelkanaal op de zender, hierna gaat de LED (1) weer uit en wordt de netspanning op de front-contactdoos (3) - en dus ook de aangesloten verbruiker - uitgeschakeld.

## GEBRUIK

- a.) Sluit een verbruiker aan op de front-contactdoos (3).
- b.) Zie paragraaf 'Technische gegevens' voor het maximaal toelaatbare vermogen van de verbruiker.
- c.) Door op de betreffende 'ON' of 'OFF' knop van het schakelkanaal op de draadloze zender te drukken wordt de draadloze-stopcontact-schakelaar ingeschakeld (LED (1) gaat branden) of uitgeschakeld (LED (1) gaat uit).

- d.) De draadloze-stopcontact-schakelaar kan ook met de 'ON/OFF'-knop (2) aan de voorkant handmatig in- of uitgeschakeld worden.

## ONDERHOUD EN REINIGING

- ▶ **Onderhoud en reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door daartoe opgeleide mensen of een reparatiebedrijf. Het product bevat geen onderdelen die onderhoud behoeven. Open of demonteer het apparaat daarom nooit, vanwege het risico van een elektrische schok.**
  - Gebruik voor het schoonmaken van de buitenkant een droog, zacht en schoon doekje. Druk niet te hard op de voorkant of de behuizing, hierdoor kunnen krassen op het oppervlak ontstaan.
  - Stof kan gemakkelijk worden verwijderd met een langhaig, zacht en schoon kwastje en een stofzuiger. Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische



oplossingen. De behuizing kan daardoor worden aangetast en/of de werking van het apparaat kan daardoor nadelig worden beïnvloed.

## WEGGOOIEN VAN AFGEDANKTE APPARATEN

Gooi afgedankte producten conform de geldende wettelijke voorschriften weg.

## TECHNISCHE DATEN

**Ontvangstfrequentie:** 433 MHz

**Voedingsspanning:** 230 V/AC, 50 Hz

**Beschermingsklasse:** I

**Aangesloten vermogen:** max. 2000 W ohmse belasting; max. 600 W inductieve belasting

**LED:** brandt bij geactiveerde contactdoos / gebruiker

**Afmetingen:** (lxbxh): ca. 116x58x73 mm

**Operationeel temperatuurbereik:**

0 °C tot +35 °C

**Bereik (zonder obstakels):** tot 70 meter

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

► **Probeer het apparaat niet zelf te repareren!**

- Bij schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt de aanspraak op garantie. Voor gevolgschade aanvaarden wij geen aansprakelijkheid!
- Bij materiële schade en/of lichamelijk letsel als gevolg van verkeerd gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsaanwijzingen, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. In dergelijke gevallen vervallen alle garantieaanspraken!
- Gebruik dit product niet in ziekenhuizen of medische instellingen. Hoewel het product slechts een relatief zwak radiosignaal afgeeft, kan dit toch leiden tot storing van medische apparatuur en levensbehoudende systemen. Hetzelfde geldt mogelijk in andere sectoren.
- De draadloze-stopcontact-schakelaar voldoet aan beschermingsklasse I. Als spanningsbron

voor de draadloze-stopcontact-schakelaar mag uitsluitend een volgens de voorschriften geïnstalleerd stopcontact (230 V/AC, 50 Hz, met randaarde) van het openbare lichtnet worden gebruikt.

- Het stopcontact, dat voor de draadloze-stopcontact-schakelaar wordt gebruikt, moet gemakkelijk toegankelijk zijn. Steek de draadloze-stopcontact-schakelaars niet achter elkaar in een stopcontact. De draadloze-stopcontact-schakelaar moet op een goed geventileerde plaats worden gebruikt en mag niet worden omgebouwd. Zorg ervoor dat het product goed en stabiel opgesteld is en in het stopcontact zit.
- Het apparaat is conform IP 54 geschikt voor gebruik buitenshuis.
- Om redenen van veiligheid en certificering (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Gebruik het apparaat niet, wanneer er

draden of aansluitklemmen bloot komen te liggen. Neem contact op met een deskundige, wanneer u niet zeker bent over de werking, veiligheid of de aansluiting van het apparaat.

- Ga voorzichtig met het product om - door stoten, schokken of een val (ook van geringe hoogte) kan het product beschadigd raken.
- Plaats geen voorwerpen die vloeistoffen bevatten (zoals vazen e.d.) in de buurt van de draadloze-stopcontact-schakelaar.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren; folie, plastic zakken, polystyreen en dergelijke, kunnen voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.

## **2 JAAR BEPERKTE GARANTIE**

- Voor de duur van 2 jaar wordt de garantie gegeven, dat dit product vrij is van

defecten in het materiaal en in de uitvoering. Dat is alleen van toepassing als het toestel op normale wijze gebruikt wordt en regelmatig wordt onderhouden. De verplichtingen van deze garantie zijn beperkt tot de reparatie of de nieuwe montage van een of ander onderdeel van het toestel en gelden uitsluitend onder de voorwaarde dat er geen onbevoegde wijzigingen of pogingen tot reparatie werden uitgevoerd. Uw wettelijke rechten als klant worden op geen enkele wijze door deze garantie beïnvloed.

### Opgelet!

Er is geen recht op garantie in ondermeer de volgende gevallen:

- bedieningsfouten
- lege batterijen of defecte accu's
- verkeerde codering / kanaalkeuze
- storingen door andere toestellen op radiostralen (bv. gsm-gebruik)
- ingrepen / inwerkingen van buitenaf
- mechanische beschadigingen

- vochtschade
- geen garantiebewijs (aankoopbewijs)

Bij schade die veroorzaakt wordt doordat deze gebruiksaanwijzing niet werd opgevolgd, vervalt alle aanspraak op garantie. Voor vervolgschade zijn wij niet aansprakelijk! Bij materiële of lichamelijke schade die veroorzaakt werd door oncorrect gebruik of doordat de veiligheidsrichtlijnen niet werden opgevolgd, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

### Aansprakelijkheidsbeperking:

De fabrikant is niet aansprakelijk voor het verlies of de beschadiging van om het even welke soort, met inbegrip van bijkomende of vervolgschade, die direct of indirect het resultaat zijn van een fout in het product.

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, D- 26160 Bad Zwischenahn / Duitsland.

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.



**m-e GmbH modern-electronics**  
An den Kolonaten 37  
D-26160 Bad Zwischenahn

**www.m-e.de**

“Hiermit erklärt m-e GmbH, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet.”

Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse gefunden werden:

<http://m-e.de/download/ce/cr-so2000.pdf>

